

Signatur: FA Hallwyl, A 317 / D / 23

Geschrieben von: ? (K/Fenner)

an: Joh. Rud. Meyer

Datum: 13. September 1798

Inhaltsangabe: Die Gemeinde Bern fragt den Briefschreiber ... ? (K/Fenner) an, ob JRM tatsächlich FRs Vogt (= Vormund, Verwalter) sei. Der Briefschreiber schickt zur Kenntnis den Brief der Gemeinde Bern.

Personennamen: Joh. Rud. Meyer, Franziska von Hallweil, Sekretär Scheurer, (K/Fenner)

Ortsnamen: Arau, Bern, Hallweil

Transkribiert von: Fritz Springer, Seengen FS

Transkription: Titelseite

An den Bürger Senator Joh. Rud. Meyer Arau
Verwaltungskammer Kant. Argau

S 1

Briefkopf gedruckt

In der Mitte der Tell, links der Knabe mit dem Apfel durchbohrt mit dem Pfeil in der Hand,
rechts ein Baum mit Armbrust

Links vom Bild; Freyheit, rechts Gleichheit, gedruckt und unten in Fett gedruckt

Die Verwaltungs-Kammer des Kantons Aargau

an

den Bürger Senator Joh. Rud. Meyer in Arau.

Bürger Senator!

Wir haben von der Munizipalität der Gemeinde Bern in Betracht des Bürgerrechts der Bürgerin Franziska Hallweil, Ihrer Vogtsanvertrauten, und derselben Söhnen, das abschriftlich inliegende Schreiben erhalten, welches wir Ihnen Bürger Senator zur Wissenschaft und Verhalt mittheilen, und Ihnen zugleich bemerken, dass gemelter Munizipalität nach deren Begehren kund gemacht werden, dass Sie dermaliger Vogt der Bürgerin Hallweil seyen.

Gruss und Hochschätzung.

der Präsident der Verwaltungskammer:

In dessen Namen ? (K/F enner)

Administrator.

Scheurer Sekretär

Bemerkungen:

Als **Munizipalität** wird eine administrative Gemeindestruktur bezeichnet, die seit Anfang des 19. Jahrhunderts auch außerhalb von Frankreich vor allem in der Schweiz und in den unter Napoléon Bonaparte französisch regierten Gebieten Deutschlands eingeführt wurde.

Der genannte inliegende Brief der Gemeinde Bern fehlt.